

かけがわしにほんごきょうしつ だいき にっていひょう
掛川市日本語教室2022年 第3期日程表
 AULA DE JAPONÊS PROGRAMA DE ATIVIDADES (2022-3)
 JAPANESE COURSE SCHEDULE (2022-3)

1	1月9日	9 de jan.	Jan. 9	1pm - 4pm
2	1月16日	16 de jan.	Jan. 16	1pm - 4pm Hiragana, Katakana 「はじめての にほんご」 よみ・かき・ びんぼう
3	1月30日	30 de jan.	Jan. 30	
4	2月6日	6 de fev.	Feb. 6	
5	2月13日	13 de fev.	Feb. 13	
6	2月20日	20 de fev.	Feb. 20	
7	2月27日	27 de fev.	Feb. 27	
8	3月6日	6 de mar.	Mar. 6	
9	3月13日	13 de mar.	Mar. 13	
10	3月20日	20 de mar.	Mar. 20	

※1月23日は インターナショナルフェアのため クラスは ありません

でのしょうどく
マスクを
しましょう



かぜを ひかない
ように げんきに
すごしましょう



<Português>

Local: Kakegawa shiyakusho (Prefeitura) 4º andar. Entrada do lado sul.

Preço: 2.000 ienes por trimestre no dia da inscrição.

* Os custos do Curso de Língua Japonesa são mantidos através das taxas de inscrição, impostos e contribuições dos cidadãos de Kakegawa.

* Este programa poderá ter alterações.

<Español>

Lugar : Kakegawa shiyakusho(Municipalidad) 4º piso. Entrada del sur.

Precio : 2.000 yenes por trimestre en el día de la inscripción.

* Este curso está mantenido a través de los impuestos y contribuciones de los ciudadanos de Kakegawa.

* Este programa podrá tener algún cambio.

<English>

Local: Kakegawa shiyakusho (City Hall) 4th floor meeting room.

Fee: 2,000 yen per term.

* The running costs of this course is from tax and contributions of Kakegawa Citizen.

* We might change the schedule

<Indonesian>

Lokasi: Ruangan rapat lantai 4 Kakegawa City Hall.

Ongkos: 2000yen/kursus.

* Kelas ini dikelola oleh pajak dan sumbangan dari warga kotamadia Kakegawa.

* Rencana mungkin diganti.

<汉语>

地址: 挂川市市政府第四楼会议室 (请从南面门口进入上乘电梯)

受训费: 2,000 日圆 (每个学期)

* 这个日语班的所有经费是从挂川市民的税金和捐款来维持的。

* 日程表有改变的可能性。

<にほんご>

ばしょ: かけがわしやくしよ4かい (みなみげんかんからエレベーターにのってください)

じゅこうりょう: 2000えん (1がっきにつき) テキストは ただで かします。

*このきょうしつは、かけがわしみの ぜいきんときふでうんえいしています。

*にっていは、へんこうされるばあいがあります。

***** おしらせ *****



1がつ22にち(ど)・23にち(にち)ららぼーといわた
 いわた・ふくろい・かけがわインターナショナルフェア 2022
 みなさん あそびに きてください!

ほうじん かけがわこくさいこうりゅう
NPO法人 掛川国際交流センター

かけがわしながや かけがわしやくしよかい
 〒436-8650 掛川市長谷1-1-1 掛川市役所2階テラス

Kakegawa Kokusai Kōryū Center (Kakegawa International Center)

Kakegawa-shi Nagaya 1-1-1 Kakegawa Shiyakusyo 2-kai

Tel/Fax : 0537-24-5595

e-mail : kic@kakegawa-life.com

URL <https://kakegawa-life.com/>



掛川市日本語教室 / Kakegawa Japanese Course / Japonês de Kakegawa / Kelas Bahasa Jepang di Kakegawa / 掛川市日语教室

<p>じゅこうりょう 受講料</p>	<p>2000円 / コース ※途中から受講しても2000円</p>	<p>1.Taxa do curso: 2000ienes/ curso *Alunos que entrarem no meio do curso também pagarão 2000 ienes.</p>	<p>1.Biaya kursus : 2000 yen / kursus *Jika berpartisipasi di tengah program tetap harus membayar 2000 yen.</p>	<p>1. 学费: 2000 日元 *中途参加者同様</p>	<p>1.Course fee: 2,000yen/ course *There is no discount if you enter during the course.</p>
<p>2.受講</p>	<p>都合により受講できない場合があります。</p>	<p>2.Há casos em que não possa participar.</p>	<p>2.Anda mungkin tidak dapat menghadiri kelas kami.</p>	<p>2. 您可能无法参加我们的课程。</p>	<p>2.You may not able to attend our classes.</p>
<p>3.クラス</p>	<p>教室は日本語のレベルによって4クラスに分かれています。最初に、テストでクラス分けをします。</p>	<p>3.Classe: A classe será dividida por níveis de 1 a 4. Haverá um teste para definir sua classe.</p>	<p>3.Kelas: dibagi menjadi 4 kelas sesuai dengan pemahaman bahasa Jepang. Kelas ditentukan berdasarkan tes pada awal pertemuan.</p>	<p>3. 班级: 根据日语水平的不同, 分为4个班级 根据老师的面试结果分班</p>	<p>3.Class: It is divided into 4 classes according to the level. Your class will be decided by placement test, which occurred before the first class.</p>
<p>4.名札</p>	<p>教室では名札をつけてください。名札は持ち帰らずに、授業が終わったら返却してください。</p>	<p>4.Crachá de identificação: Na entrada será entregue o de identificação. Deve ser usado durante a aula e devolvido na saída.</p>	<p>4. Harap melampirkan tag nama di dalam kelas. Silakan kembalikan tag nama pada saat kelas berakhir.</p>	<p>4. 名卡: 请在胸前挂上名卡, 下课后请返还</p>	<p>4.Nametag: Please wear your nametag in the class. Leave it with the staff after the class.</p>
<p>5.立ち入り禁止場所</p>	<p>立ち入り禁止の場所には入らないで下さい。エレベーターを利用して下さい。階段は利用しないで下さい。</p>	<p>5.Local proibido de entrar: Não entrar nos locais proibidos. Usar o elevador. Não usar as escadas.</p>	<p>5. Harap jangan masuk ke lokasi dilarang masuk. Gunakan lift, jangan gunakan tangga</p>	<p>5. 写有禁止入内的场所请禁止入内, 上下请利用电梯</p>	<p>5.Off Limits: Please do not enter designated area. Use the elevator. Please do not use the stairs.</p>
<p>6.駐車場</p>	<p>市役所北側の大きな駐車場を使用してください。</p>	<p>6.Estacionamento: Usar o estacionamento grande.</p>	<p>6.Parkir: silakan gunakan parkir mobil di sisi utara</p>	<p>6. 停车场: 请利用北侧停车场</p>	<p>6.Please park your car at the north side of the City office.</p>
<p>7.子ども</p>	<p>いつも子どものそばにいてください。</p>	<p>7.A criança deve ficar sempre junto com os pais</p>	<p>7. Untuk peserta yang membawa anak, harap mengawasi anak anaknya.</p>	<p>7. 请将您的孩子带在身边。</p>	<p>7.Please keep your child at your side.</p>
<p>8.禁煙</p>	<p>市役所ではタバコを吸わないでください。</p>	<p>8.É proibido fumar na prefeitura e no estacionamento.</p>	<p>8. Tidak boleh merokok di area balai kota</p>	<p>8. 市政府内 禁烟</p>	<p>8.No smoking in the City Hall area.</p>
<p>やすみになる場合facebook かけがわこくさいこうりゅう 掛川国際交流センター facebook.com/kakegawa.kic でお知らせします。</p>		<p>Em casos de (tufão, terremoto ,chuva forte e outos), comunicaremos através do Facebook.</p>	<p>Kelas kemungkinan akan diilburkan jika terjadi perubahan cuaca seperti topan, gempa bumi, turun salju dll. Silakan periksa facebook.</p>	<p>根据天气情况(台风、地震、大雪等), 有可能临时停课。请用 facebook 确认。</p>	<p>There are some possibilities to cancel (a) class(es) due to the severe weather condition and/or disaster such as typhoon, earthquake, and heavy snow. Check our facebook please.</p>
<p>この教室は掛川市民の、税金と寄付で運営しています。</p>	<p>Os custos do Curso de Língua Japonesa são pagos através da taxa de inscrição, impostos e contribuições dos cidadãos de Kakegawa.</p>	<p>Kelas ini beroperasi dengan dana dari pajak dan sumbangan warga Kakegawa</p>	<p>这个日语班的所有经费是从挂川市民的税金和捐款来维持的。</p>	<p>The running costs of this course are from taxes and contributions from Kakegawa citizens.</p>	